



## ASF 遼寧省鞍山市で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-09 10:18 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

10月09日、農業農村部新聞弁公室は、遼寧省鞍山市でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が集団発生したと発表した。

10月08日、農業農村部は、中国動物疾病予防管理センターから、中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）が、遼寧省動物疾病予防管理センターから検査に送付されたサンプルをASFと確定診断したとの報告を受け取った。陽性反応を示したサンプルは鞍山市台安县のある養豚場からのものだ。当該養豚家にいたブタ460頭のうち160頭が発症、160頭が病死していた

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区からの搬出、封鎖地区へのブタの搬入が禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yqfb/201810/t20181009\\_6159866.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201810/t20181009_6159866.htm)

## African swine fever epidemic in Anshan City of Liaoning Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural www.moa.gov.cn 2018-10-09 10:18 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Press Office

On October 09, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that African Swine Fever epidemic occurred in Anshan City of Liaoning Province.

On October 8, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center. The samples submitted by the Liaoning Provincial Center for Animal Disease Control and Prevention were diagnosed as African swine fever by the China Center for Animal Health and Epidemiology (National Institute of Animal Diseases and Diseases). The positive samples were sent from a farmer in Tai'an County, Anshan City. The farmer had 460 pigs, 160 got sick and 160 died among them.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and their products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

..... 以下は中国語原文 .....

## 辽宁省鞍山市发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-09 10:18 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室10月9日发布，辽宁省鞍山市发生生猪非洲猪瘟疫情。

10月8日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，辽宁省动物疫病预防控制中心送检样品经中国动物卫生与流行病学中心（国家外来动物疫病研究中心）确诊为非洲猪瘟。阳性样品来自鞍山市台安县一养殖户，该养殖户存栏生猪460头、发病160头、死亡160头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及易感动物和产品运入或流出封锁区。目前，上述疫情已得到有效处置。